

LOVE AND BRUISES

una película de LOU YE



FESTIVAL DE VENECIA
Giornate degli Autori Venice Days

SINOPSIS

Hua, una joven profesora de Beijing acaba de llegar a París. Exiliada en una ciudad desconocida, pasa el tiempo entre su pequeño apartamento y la Universidad, mientras se debate a la deriva entre antiguos amantes y sus nuevas conquistas francesas. Conoce entonces a Matthieu, un joven trabajador que se enamora locamente de ella. Poseído por un insaciable deseo por su cuerpo, él trata a Hua como a un perro.

Comienza entonces una intensa historia marcada por los apasionados abrazos de Matthieu y su violento abuso verbal. Cuando Hua decide dejarle, descubre la fuerza de su adicción, y el vital papel que él ha venido a jugar en su vida como mujer.

FICHA TÉCNICA

Dirección	LOU YE	Fotografía	VINCENT MARAVAL	Una producción de LES FILMS DU LENDEMAIN,
Guion	LOU YE	Montaje	NELSON YU LIK-WAI	en coproducción con WHY NOT PRODUCTIONS,
Producción	LIU JIE FALIN KRISTINA LARSEN		JULIERRE WELFLING	DREAM FACTORY Y ARTE FRANCE CINÉMA. Distribuida por VÉRTIGO FILMS.

FICHA ARTÍSTICA

Hua	CORINNE YAM	Eric	VINCENT ROTTIERS	Thierry	PATRICK MILLE
Mathieu	TAHAR RAHIM	Liang Bin	SIFAN SHAO	Nina	ADELE ADO
Guiovanni	JALIL LESPERT				

DATOS TÉCNICOS

Color		Nacionalidad:	China y Francia	V.O. en francés y chino con subtítulos en
Sonido:	Dolby Digital	Fecha de estreno:	1 de enero de 2014	castellano
Año de producción:	2011	Duración:	105 min.	

¿Quieres hablar de cine con nosotros y contarnos lo que piensas de las películas que ves en los Renoir?

Hablemos de cine

LAGranilusión

lagranilusion.cinesrenoir.com



www.twitter.com/CinesRenoir



www.facebook.com/CinesRenoir



www.cinesrenoir.com

NUEVAS TARJETAS

CLUB RENOIR

Disfruta mucho más por mucho menos
Más información en nuestra página web



2605

LOVE AND BRUISES una película de LOU YE

EL DIRECTOR

LOU YE es un guionista y director chino al que se engloba dentro de la llamada 'Sexta generación'. *Weekling Lover* fue su primera película, que tardó en estrenar dos años. Y no fue hasta su segundo trabajo, *Suzhou River*, en que dio el salto internacional. Otros títulos de su carrera son *Purple Butterfly*, *Summer Palace*, *Spring Fever* o *Mystery*.

ENTREVISTA CON EL DIRECTOR

¿Cómo descubrió la novela de Jie-Liu Falin?

Estaba haciendo *Spring Fever* cuando Jie Liu-Falin me llamó desde París. Esperaba que pudiera leer su novela y me preguntó si estaba interesado. Leí el libro y me gustó mucho.

¿Cuál fue su impacto en China, a pesar de estar prohibido?

No se había publicado aún, así que no creo que estuviera prohibido en esa época. Yo sí estaba prohibido.

Es una novela autobiográfica escrita por una mujer. ¿Por qué eligió adaptarla?

El tema del amor. Jie Liu-Falin presentaba el tema que siempre me había interesado, pero desde el punto de vista de una mujer. Su autobiografía sincera y franca ofrece un punto de vista más humano sobre este asunto.

Es su primera adaptación de una novela. Es un libro muy crudo, muy duro, personal y con un montón de escenas de sexo explícito. ¿Cómo trabajó en el guion?

Leí la novela y después la primera adaptación de Jie Liu-Falin. Me ayudaron mucho a comprenderla y comprender las razones por las que escribió la novela, lo que fue útil para mi adaptación posterior. Necesitas conocer al escritor para entrar en su mundo. No es un guion 'psicológico'.

Los personajes preservan el misterio de sus motivaciones. ¿Era igual en la novela o es una opción más personal?

Hay muchos elementos intuitivos y misteriosos en la novela. Jie Liu-Falin los presenta casi todos al desnudo en el libro. Esto fue lo primero me llegó al corazón. Me sentí atraído por ello. Para mí, el misterioso es la parte más interesante del ser humano.

Al principio, los dos personajes son muy distintos, opuestos pero complementarios. Hua es oscura, silenciosa y seria. Mathieu habla, actúa y sonríe mucho. Pero cada uno esconde secretos y prefiere vivir en el presente.

¿Nos puede contar algo más sobre ellos?

Espero que sean más personajes normales, que gente 'especial', quiero decir que me centro más en lo corriente que en lo especial. No hay nada de especial en ellos. Hua y Mathieu son como cualquiera de nosotros. Lo más importante es que no conocen el futuro y nosotros tampoco, exactamente igual.

La novela 'The Bitch', tiene una reputación muy ácida, pero su película es por encima de todo melancólica, el sexo separa a la gente tanto como las une. Es casi desesperado. ¿Cuál era su intención?

No creo que mis personajes se vean juntos solo porque yo los ponga juntos. Tampoco se separan porque yo quiera. Lo mismo es cierto para la esperanza. La mayor parte del tiempo no sabemos si el otro está cerca o lejos, si hay esperanza o no. Ahí es exactamente donde reside la vida y la humanidad. Quizás.

En esta nueva película, hay tema que ya existía en su trabajo previo: la forma en que la sexualidad revela a una persona o una época.

El sexo es una parte indispensable de un ser humano libre y natural.

El suyo es un amor impulsivo: total, destructivo, que les consume. ¿Cómo planeó su trabajo para una historia así?

No hubo plan. Si amas y crees en tus personajes, solo les sigues. Les guías hacia un futuro que no conoces, te aventuras con ellos.

Una vez más, rodó cargando con su cámara. Las mejores películas son aquellas que están al borde del control del director y del director de fotografía. ¿Significa eso una mayor libertad para usted, una mayor proximidad a sus personajes?

Espero presentar la realidad en el marco de la cámara mientras al mismo tiempo muestro de manera implícita lo que está más allá de la cámara. Para mí, el que algo no esté en la toma, o no se monte como parte del proyecto final es algo muy importante. Y no tiene nada que ver con cuestiones técnicas.

Muy a menudo rueda tomas de rostros, miradas, manos... Hay algo muy íntimo en su enfoque y al mismo tiempo algo clandestino o robado. El montaje aporta una tensión constante y actúa revelando la confusión interior de los personajes: su soledad, su angustia. Dice mucho de su psicología, contraria al guion. ¿Cómo trabajó en el montaje?

Espero que, frente a mis personajes, la cámara no exista. Para mí, montar es la continuación de la escritura del guion.

Mi forma de trabajar es seguir estrictamente el espíritu y los requerimientos del guion y olvidarme de la edición durante el rodaje. Y después, durante la edición, olvidarme del rodaje y del guion, ver cuidadosamente todo el metraje, cada frame, elegir lo que necesito y olvidarme del resto. Necesitas familiarizarte con las interpretaciones de los actores en cada toma. Cada cambio influirá a toda la película. Así que ser mi montador es un trabajo muy duro y debo darle las gracias.

EL REPARTO

CORINNE YAM es una actriz que tras una participación en una serie de televisión ha trabajado en esta película, en *Holy Motors* y en *La familia no se escoge*.

TAHAR RAHIM es un actor de cine francés, de origen argelino, que sorprendió al mundo entero con su primer papel protagonista en *Un profeta*, de Jacques Audiard. Antes solo había hecho dos pequeños papelitos. Posteriormente ha trabajado en *La legión del águila*, *Perder la razón*, *LOVE AND BRUISES* y *Oro negro*.

